

Az Ujság

10 évi. - 13 szám | független politikai napilap | SALONTA 1938 január 23 vasárnap

Előfizetési árak: Helyben 1 óra 25 Lei, vidékre: 35 Lei -- EGYES SZÁM ÁRA: 1 LEU

Szerkesztésért felelős: GAÁL SANDOR

Szerkesztőség és kiadóhivatal: SALONTA PIATA UNIRII No 13.

Salonta új polgármestere - dr Cămpian Ioan királyi közjegyző, az alpolgármester: Botto Florian ügyvéd

Az új tanácsot ma délelőtt 12 órakor ünnepélyes keretek között beiktatták

A kormányváltás után újabb és újabb kombinációk merültek fel: Ki lesz Salonta város új polgármestere. Jól értesültek már első pillanatban tudták, hogy nem lehet más, mint dr Cămpian Ioan királyi közjegyző.

Mégis nap, nap után újabb és újabb nevek kerültek felszínre. Ma reggel aztán megjött a hivatalos értesítés, melynek értelmében Salonta új polgármestere dr Cămpian közjegyző. Az új polgármester puritán jellemű, tisztakezü férfi, akinek jó indulatu közvetlen modora, előzékeny magatartása közzismert. A kisebbségekkel szemben tanusított magatartása eddig megértő jóindulatot mutatott. Éppen ezért kinevezése általános megnyugvást váltott ki különösen a kisebbségi körökben, mert dr Cămpian polgármesteri kinevezése biztosíték arra, hogy Salontán továbbra is nyugodt atmoszféra fog uralkodni.

Ma reggel különben futótűzként terjedt el városunkban az új tanács kinevezéséről szóló hír és az mindenfelé megnyugtató örömet váltott ki és már többen meleg gratulációval keresték fel úgy az új polgármestert, mint Boto Florian alpolgármestert.

A Kisiparos Liga is helyet kapott az új tanácsban

Az új tanács összetétele a következő: Polgármester dr. Cămpian közjegyző, alpolgármester Botto Florian ügyvéd, tanácsstagok: Pavel ipariskolai igazgató, Olteanu Grigore igazgató tanító, Rafiroiu Gheorghe liceumi tanár, Marcus István vendéglős, volt városi tanácsos, Gligor Ioan a Kisiparos Liga elnöke, K. Balogh János földbirtokos, valamint Mihăres Ioan, póttag Lazar Nicolai.

Mindenesetre a tanács összetételéből megállapíthatjuk, hogy az intellektuel tanácsstagokon kívül helyet kapott a salontai kisiparosság egyik vezető tagja is.

Még a tanács beiktatása előtt alkalmunk volt beszélni K. Balogh Jánossal, aki munkatársunk előtt kijelentette, hogy az egyetemes magyarság érdekében vállalta tanácsosi megbízatását és az a tény, hogy dr. Cămpian polgármester ajánlására történt kinevezése bizik abban, hogy

a város vezetőségének jelenlegi összetétele megértést fog tanusítani a kisebbségekkel szemben, ennek tudatában vállalta feladatát.

Igaz, hogy a tanácsosi megbízatásom — mondotta K. Balogh János — nem a Magyar Párt megkerdezésével és hozzájárulásával történt, ettől

Salonta határában minden tanya fenntartásához a tulajdonos 15 napon belül engedélyt tartozik kérni a vámhivataltól

A helybeli vámhivatal ma átiratot intézett Salonta városához, amelyben a tanyai gazdákat érdeklő intézkedéseket közöl.

A vámhivatal által kiadott fontos rendelkezéseket ismertetni akarjuk az érdekeltekkel, éppen ezért a fenti átirat rendelkezéseit az alábbiakban ismertetjük.

A salontai határban fekvő minden tanya tulajdonosa 15 napon belül engedélyt kell kérjen a salontai vámhivataltól, hogy tanyáját továbbra is fenntarthassa. A kérvényben fel kell tüntetni, hogy a tanya hány kilométerre fekszik a határtól, azon milyen épületek vannak és milyen célt szolgálnak. Aki a fenti rendelkezést elmulasztja és a vámhivataltól nem szerzi be a szükséges engedélyt a tanya további fenntartásához, az súlyos kellemetlenségnek teszi ki magát.

Minden tanyán levő jószágot be kell jelenteni a vámhivatalnak. Amennyiben a bejelentett jószágállományban változás történik, úgy mint szaporodás, vagy eladás, azt is nyomban be kell jelenteni. Amennyiben a tanyákon pásztorok őrzik a legeltetésre kihajtott jószágokat, ez esetben a pásztor nevét is közölni kell március 1-ig. A pásztor legeltetési engedélyt kap attól függetlenül, hogy fényképes személyazonossággal is kell rendelkezzen. A vámhivatal által nyilvántartott jószágokat ellenőrizni fogják és

függetlenül városi érdekből is vállalom kellett tanácsosi megbízatásomat. Jóllehet az államnyelvét nem ismerem, ennek dacára remélem, hogy a város-érdekből kifejtett minden fáradozásom mégis eredménnyel fog járni.

Beiktatták az új tanácsot

A délelőtti folyamán az új tanácsot ünnepélyes keretek között beiktatták. A beiktatást Te Deum előzte meg. A beiktatás alkalmával különböző felszólalások történtek, amelyről részletes beszámolót lapunk legközelebbi számában adunk.

csempészés vádjával illeti majd a vámhivatal mindazokat, akiknél több, vagy kevesebb jószágot fog találni, mint amennyi be van jelentve. Már legeltetési engedély kell azon pásztor részére is, aki 5 jószágot őriz.

Salonta városa április 15-ig köteles a közlegelőre kihajtott jószágokról egy pontos kimutatást készíteni, amelyben részletesen fel kell sorolni kinek milyen és hány darab jószága kerül kihajtásra. A város saját jószágállományát is köteles ezen kimutatásban feltüntetni. A közlegelő pásztorai szintén legeltetési igazolványt kapnak és állandóan maguknál kell hordani fényképes személyazonossági igazolványukat. Pásztorok mindenesetben csak román állampolgárok lehetnek.

A tanya tulajdonosok a jószág bejelentésüket járulatokkal igazolhatják és egy város által kiállított igazolványt is tartoznak mellékelni, amelyben a város igazolja, hogy a bejelentett jószágok tulajdonukat képezik.

Ismételjük, a fenti rendelet betartását úgy a rendőrség, mint a határőrök ellenőrzik és szigorú szankciókat alkalmaznak mindazok ellen, akik a rendelet ellen vételenek, akár szándékkal, akár hanyagságból.

Terjessze az „Az Ujság”-ot

A »Vulturii« Turista Egyesület február 5-én este 9 órai kezdettel zártkörű jelmez-estélyt rendez a Kaszinó összes termeiben

Legszebb, legcsunább és legérdekesebb jelmezválasztás. — (Meghívók kibocsátás alatt)

Vasárnap, január 23-án este 9-kor a Redutban

Beregi-Nádassy

és társulatuk

Farsangi vidám előadásának műsora:

1. Nádassy Ernő konferál.
2. Hecsek-Sajó aktuális mókák.
3. Betegsegélyző tréfa.
4. Tóth János, dalok.
5. Az esernyő tréfa.
6. Furcsa szerelem bohózat.
7. Szaporodás parasztkomédia.
8. Beregi László, kuplák.
9. Utlevél, tréfa.
10. Gigány meg az asszony tréfa.
11. Lucia, táncszám.
12. Jdill a szeparében bohózat.

3 órás kacagás!

Olcsó helyárat!

Jegyek elővételben Székely papírüzletben

Hétfőn: szigorított munkaszünet

Ertessük olvasóinkat, hogy hétfőn az Egyesületi ünnepen szigorított munkaszünet. Lapunk legközelebbi száma a közbeeső ünnep miatt kedden jelenik meg a rendes időben.

Január 24-iki egyesületi emlékünnepe műsora

1. Alkalmi hivatalos istentisztelet 11.30-kor az ortodox román templomban a katonai és helyi hatóságok részvételével. 2. 11.30-kor Te Deum a görög katolikus templomban. 9.15-kor a református, 10 órakor a római katolikus, 10 órakor a nyugati szertartású izraelita és ugyancsak 10 órakor az ortodox izraelita templomban. 3. Iskolai ünnepély a Redut termében a nap jelentőségéről. Az összes köz és magánépületek fellobozozandók nemzetiszíni zászlóval.

Vasárnap este 9 órai kezdettel
Gazdálkodó kolon-est
az étteremben bejárat az udvar felől.
Dézszy Gabi táncanár.

Olcsón eladó General Moşoiu 4. sz. alatt 2 db. 195x95 cm. méretű szép üveges ajtó, ugyanott egy jó teljesítményű 2+1 lampás teleskop rádiókészülék és egy jó hangú mesterhegedű. 6—6

Az Aviva Barisszia

vasárnapra hirdetett teaestje jövőhéten, szombaton lesz megtartva.

Százhárom kilométeres távolságig mérsékeltek huszonöt százalékkal a harmadik osztályú vasuti jegyek árát

Bucureştiből jelentik: A bucureşti lapok közlik a CFR vasutigazgatóság rendelkezését a III. osztályú vasuti viteldij 25 százalékos leszállításáról. Nincsen szó általános viteldij csökkentéséről, hanem főleg kisebb távolságokban mérsékeltek a jelenleg érvényben levő tarifa árát.

A bucureşti lapok jelentése szerint, viteldijcsökkentés nem február elsején, hanem már január 25-én lép életbe. A jelenlegi viteldij-szábas a III. osztályon 103 kilométerig beazólag lesz olcsóbb 25 százalékkal. Tehát csak a 103 kilométeren aluli távolságokra lehet váltani 25 százalékkal olcsóbb jegyet. Ezenkívül a következő kedvezményeket léptették életbe:

104—108 kilométer távolságra 130 lei.
109—113 kilométer távolságra 146 lei.
114—119 kilométer távolságra 161 lei.
120—124 kilométer távolságra 177 lei
lesz a vasuti jegy meghatározott ára.

Mindez a személyvonat III. osztályára vonatkozik és csak azok válhatnak ilyen jegyet, akiknek semminemű más vasuti kedvezményük nincsen. A 125 kilométeren felüli távolságra szóló jegyeknél, valamint bármilyen kedvezmény esetén, az eddig érvényben levő rendes tarifa árát veszik alapul.

További rendelkezésig a 103 kilométerig terjedő távolságokra — amíg az új jegyek elkészülnek — egy féljegyet és egy 75 százalékos kedvezményre szóló jegyet ad ki a vasuti pénztár. Ezek közül a jegyek közül csak az utóbbira ragasztanak repülőbélyeget.

Színház

Holnap este 9 órai kezdettel kacagó-est a Redutban

Türelmetlenül várja a salonjai közönség Beregi-Nádassy kabaré együttesének vasárnap esti műsorát.

Pontosan 9 órakor kezdődik a 3 órás kacagó-est, amelynek ötletes műsorszámait, a bemutatásra kerülő 6 teljesen új bohózat és a sorozatos villámlétréfák mind-mind falrengető kacagásba ejtik a megjelent közönséget.

Ötszáz lelt fizet Nádassy Ernő annak, aki ötletes konferálását végig tudja hallgatni anélkül, hogy ne kacagna.

Olcsó helyárat! Senki se mulassza el végig nézni ezt a kitűnő kacagó est programját, amely minden várakozást felülmul.

Elvégre a pár nappal ezelőtt Oradean tartott előadásuk teljes műsorával jönnek Salontára, erről pedig a legkomolyabb oradeai napilapok is hasábos beszámolót írtak.

Annál is inkább nézzük meg ezt a kabaré-estet, mert mint Nádassy Ernő mondta szerkesztőségünkben, az összes eddigi műsoruk közül a legszenzációsabb lesz. Stoll Béla —Beregi kupléja és Nádassy konferanszaról egész Salonta beszélni fog.

Józsi bácsi tánciskolája

Magyar Házban (Str. Şaguna), minden vasárnap délután és este kolon. Kedd, péntek tanítás. A vizsga bála az előkészületek folynak.

Az új kurzus e hó 30-án kezdődik meg. Iratkozni lehet a helyiségben.

Apróhirdetések

Ford és Hanomag traktorok, téglák és cserépresek, esztirgapadok, szállagfűrészek, 60 HP. Diesel 16—20 HP. petroleum motorok, egy községi tűzifecskendő, 4. 6. HP. cséplőgarnitúrák, hengerek, malmai gépek, rovatkölő és csiszológép, 120 és 290 HP. stabil gépek szabadalmazott hercefejő készülékek kaphatók: Desider Friedrich Timişoara IV. strada Vespasian 4. 4—10

Eladó a Str. Arany 11 b. számú ház kedvező fizetési feltételek mellett. Ért. u. o. 5—5

Egy női tégikabát eladó. Str. Mihai Viteazul 68.

Egy jókarban levő modern gyerek kocsit veszek. Cim Str. Hunyadi 8.

Str. Bratianu 5. sz. alatt egy 3 szobás lakás kiadó.

Szezon utáni kiárusítás megkezdődött a Kalap Salonba (Reg. Ferdinand No. 8.) Mennaszonyok nagy árkedvezményben részesülnek. Januárban alakítások minden elfogadható ártért készülnek.

Utazó kosarak minden nagyságban, fonnótt székek, virágárvány olcsó árban kapható javításokat olcsón és pontosan készítem, elhasznált nád porolokat veszek, Csász Béla Vaida Voevod 9.

Egy három szobás modern ház mellék. helyiségekkel sürgősen eladó. Str. Căgălnicianu 71.

Haszonbérbe kiadó a tókerben 600 négyszögöl szőlő, ért. Reg. Carol II. 16.

Néhai Katona József örökösei eladják szabad kézből a tamási dűlőben 3 köblös felevetessel, a Pápai gyárnál 1 köblös felevetessel és a vásári dűlőben 10 vékás tavasz alá való földjeiket. Ért. Katona Józsefnél, Str. Mihail Viteazul No. 55.

Haszonbérbe kiadó, vagy eladó Str. Coşbuc 10 sz. ház. Ért. Str. Coşbuc 5.

Kiadó Str. Kisfaludy 1. sz. alatt egy egyszobás lakás, mellékkeliséggel és egy fűszer üzlet berendezéssel, vagy anélkül. Ért. ugyanott.

Házat vennék, öreg házaspár eltartásával. Str. Titu Maiorescu 2.

A Tóker elején 221 négyszögöl termő szőlő, gyümölcsfákkal bérbeadó. Ért. Roth Mórál.

Eladó 1 dr. 140 kgr.-os zsírmalac. Ért. Piaţa Mihai Viteazul 8.

Sürgősen házat keresek megvételre 7-től 10 ezer lejig, vagy esetleg öregekkel. Szabó Gábor Str. Grădina de Copii 2.

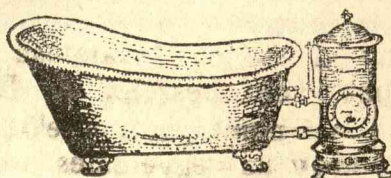
Eladó Str. Bratianu 4. sz. ház. 1—4

Piaţa Târgului 1. sz. alatt a Körösi-féle vendéglő, lakással együtt kiadó. Ért. Str. Crisan 28.

Eladó egy komplett fehér hálószoba, nagy francia ágygal, madracal. Megtekinthető Piaţa Prinţul Nicolae 5.

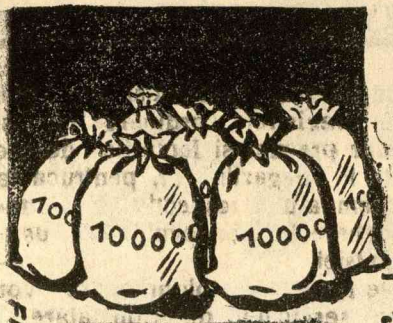
Eladó egy huszméteres göré. Str. Marele Voevod Mihai 9.

Több száz m. ócska csatorna.
Fürdőkádak
bádóg edényárak állandóan raktaron



NAGY ANTAL bádógosnál
Calea Regele Ferdinand 25.

Egy rollós ajtót megvételre keresek Cim a kiadóban. 2—2



Vagyont

nem lehet az ételen megtakarítani. De ha beosztással élünk, kevés pénzért is jól lakhatunk. Egy jó kávéval és egy-két vajaskenyérrel pl. nagyon könnyen pótolhatjuk az egyik étkezést. A Kathreiner-ből és a Valódi Franck-ből készített kávé nemcsak tápláló, hanem csó is.

Egy vagon prima baiai alma érkezett
amit a legelőcsőbb napi árban kaphat — a
Gottlieb udvarban. Kereskedőknek és
viszonyt eladóknek kedvezmény. Jonathán
alma is érkezik.

Olvassa
és terjessze

! az „Az Újság”,-ot

Halálozás

Mint részvétel értesülünk özv. Bondár Jánosné szül. Ercsey Maria 73 éves korában elhunyt. Temetése holnap, vasárnap d. u. 2 órakor lesz a Str. Crișan 49. sz. gyász háztól a református templomban tartandó emlékszed után. Az elhunytat gyermekei és a nagyszámu rokonság gyászolja. (Fecser temetkezés)

Pályázati hirdetmény

A salontai „Transilvania” Tejszövetkezet gépészi állásra pályázatot hirdet, az állás február 15-én töltendő be. Írásbeli pályázatok február 10-ig adandók be irodánkba (Strada Regele Ferdinand 45.), ahol a pályázati feltételek meg tudhatók.

Igazgatóság

A Ref. Leányszövetség

Jan. 23-án vasárnap délután négy órai kezdettel rendezi meg első nyilvános kukorica-délutánját. A rendezőség kiünő alkalmi műsorral gondoskodik. Ez alkalommal nagyszerű énekszámokkal, monológokkal, dialógokkal, szavallatokkal, felolvasással stb. fogják szórakoztatni a vendégeket. Ez ünnepély megrendezése a külmiszió célját szolgálja. Szeretettel hív és vár minden érdeklődőt a

RENDEZŐSÉG

Astra-mozgó

Ma, szombat 9, vasárnap 6 és 9 kor
Egy film, amely az egész világon a legnagyobb sikereket érte el

Tánpera születtem

Főszerepben: *Eleanor Powell*

Előzőleg a legújabb világhíradó — Ha elakaria feleiteni hu és bánatát, ezt a filmet okvetlen nézze meg

Heti Híradó

Elrepül az idő, mint a szárnyas madár
Ismét eltelt egy hét, mutatja a naptár.
Tan gyorsabban forog ez évben a kerék
Híradót írni az idő alig elég
De tudom, szombaton az olvasó várja,
Mi érdekest hoz az „Az Újság” krónikája?
Ezért összeszedem megint a híreket,
Híradóba gyűröm szaporán be mindet.

Tudom nem hallottak soha ilyen csodát
Amerikában egy kakas tojt egy tojást
Tudós professzorok addig operáltak
Amíg tojóvá át nem alakították.
A kakasnak most már nincsen egyéb gondja.
Udvarlás helyett a tojásokat tojja.

Még egy szenzáció: borju, az anyátlan,
Egy vegyész keverte varázs lombikjában.
Nemsokára ez áll majd az újságokban:
„Borju rendelhető kicsinyben és nagyban.
Vegyszeti gyárunk garancia arra,
Hogy a vegyi borju mind-mind nemes fajta.
Nem kell a piacon alkudozni sokat,
Mert az árjegyzékben könnyen válogathat.”

Nem kell már villanygép, azt is kitalálták
A nők haját ugyanis szépen ondolálják.
A Sachs üzletében ilyen gép működik
Tartós hullámában ki ki gyönyörködik.

Új tanács jött immár a régi helyébe
Cámpianu közjegyző a tanács elnöke,
Botto ügyvéd pedig alelnök mellette,
Szaljon feljűk a város üdvözlöte.
Egyben bucsut mondunk a régi tanácsnak
Elnök, alelnök és minden tagjának.

Amerikában az új vizözönt várják
Építettek is már négy hatalmas bárkát
Azt hiszik, az eső ez évben megered,
S egy folyóban esik, legalább két évet.
Embert és állatot visznek a bárkába
Hogy megmaradjon az élet folytatása.

Szórakozás terén igen nagy az esély
Szinbáz s református kukorica estély.
Nadassay—Beregi Salontát szeretik
Nagy tetszést aratnak ötletes vicceik.

Párisi találmány szerzőlőtt érdekes,
Zipp-zár helyett most már befutott a mágnes,

Minden zárat pótol, ruhán és erszényen
Az első példányok elkellék sebesen.
A viszontlátásig, nincs most idő többre
Maradion egy kevés még a jövő hetre. sz. z.

Közkívánatra vasárnap d. u.
4 órai kezdettel



DOBY JUCI

megismélli

hangversenyét

teljesen új műsorral. Operett, opera áriák, román, német és francia dalok Wechsler II zongora kísérettel. A magyar nótákat Horváth Jóska (Kóka) és zenekara kíséri. Helvárek 25, 15, 10 lei bélyeggel együtt. Pénztár vasárnap délután 2 órakor a Redutban.

Astra-mozgóban

Hétfő d. u. 6 és este 9-kor

Szenzációs detektív film

Rin-Tin-Tin

Főszerepben

Jackie Cooper

Radionap

Szombat, január 22.

București. 17 Lemezek. 19:25 Ének. 20:14 Táncczene. 21:45 Vendéglői zene.

Budapest. I. 6 Szalónzenekar. 7:30 Cigányzene. 9:05 „Fehérvári huszárok.” Színjáték. 11:15 Hírek.

Vasárnap, január 23.

București. 17 Szórakoztató zene. 18:15 Táncczene. 18:55 Hangverseny. 20:30 Zenekar. 21:10 Vendéglői zene.

Budapest. I. 4:45 Cigányzene. 6:45 Utirajz. 7:15 Táncclemezek. 8:15 Szalónzene. 9:10 Színmű. 10:40 Hírek. 11 Cigánygyerek zenekar.

Hétfő, január 24.

București. 17 Zene. 18:15 Ének. 19:05 Hangverseny. 19:45 Operett. 21:45 Táncczene

Budapest. I. 5:15 Diákielőadás. 6:30 Magyar nóták cigányzenével. 7:35 Közvetítés. 8:15 Szalónötös. 9:30 Elfelejtett magyar muzsika. 10:45 Hírek. 11:10 Jazz.

Tavaszi ültetésre nemes fajtá-
gyümölcsfák, szőlőoltványok,

rózsák megrendelhetők. Elhanyagolt gyümölcsfák rendbehozását, egyszerű, vagy egész évi perméletését olcsón vállalom Stern gyümölcskertész Strada Regele Ferdinand 13. sz.

A raktáron levő **hőcipők kiárusítása!**

Őszi és téli divatúru újdonságok. — SZVETTEREK, bébi garnitúra, selyemharisnya, kalapok, nyakkendők, férfi ingek, zoknik, bőrkésztyűk, **Ady Manon selyem harisnya 58 lei** — Női, férfi és gyermek-cipők LEGOLCSÓBB BEVÁSÁRLÁSI HELY **Kovács Lajos divatúru üzletében** (Fenyvesi gyógyszerár mellett)

Freiberger Ármín

városháza sarok

vászon,
zefir,
szövet,
mosó kelme

maradék
olcsó árusítása
megkezdődött!
Rengeteg
különféle maradék

A salontai Kisiparos Liga közleménye

Tudomására hozzuk tagjainknak, hogy f. hó 31-ig a pénzügyigazgatóságnál az alkalmazottak szokásos évi kimutatását be kell nyújtani.

Azon iparosoknak, kik 1935. évben 3 évi időtartalomra a patenta fixa ba voltak felvéve, folyó hó 31-ig adóvallomást kell benyújtaniok, a törvény szigorának terhe alatt. Ugyancsak adóvallomást kell azoknak benyújtaniok, akik az év folyamán kezdtek meg valamely vállalkozást, vagy üzletet.

Ugyancsak felhívjuk azon iparos társainkat, akik a törvény rendelkezései folytán kereskedőknek is minősítenek (husiparosok, cukrászok stb), hogy a Kereskedelmi Kamaránál sürgősen kérjék cégbejegyzésüket.

A fenti bejelentéseket, kérvényezéseket és adóvallomásokat jogvédő irodánk vezeti: Pétery Lajos ügyvéd díjmentesen végzi tagjaink számára, minden hét kedd d. u. 4—6 óráig, a volt Ipartestület iroda helységében. Jogvédő irodánk minden más iparos és adóügyben is, tagjaink rendelkezésére áll.

A KISIPAROS LIGA VEZETŐSÉGE.

Eladó a Str. Petőfi 14 számú
ház. Ért. u. o.

Tip. „Az Ujság” nyomdája Salonta

Serviciul de Constatare și Control No. 5. Salonta.

PUBLICAȚIUNE

Subsemnatul Jean I. Pop controlor circ. de Constatare Salonta, prin prezenta aduce la cunoștință următoarele șiiri On. public pentru luare la cunoștință, și strictă conformare:

Până la 31 Jan. 1938 vor depune declarații de impozit toți aceia, la cari le expiră impunerea la patenta fixă adecă cari au fost impuși în anul 1935. pe o perioadă de 3 ani. Urmează să depună declarații profesioniștii liberi, ca medici, advocați, etc. comercianți și meseriași, cari până în prezent nu au fost clasificați în patenta fixă.

Toți aceia, cari au angajați sunt obligați să depună un tablou despre personalul angajat în cursul anului precedent. Tabloul va conține următoarele date: Numele angajaților, domiciliul, salarul, accesoriile primite în anul trecut.

DERMATA

bőr cipők, házi cipők, női, férfi és gyerek sportcipők óriási választékban. Egy pár ADY MANON selyem harisnya 59 lei. Női és férfi kötöttárúk, bēbi garnitúrák, dejalin férfi ingek, bőrkésztyűk, nyakkendők, zoknik, selyem **KORBER kalapok,** RETIKÜLÖK, bőrdöndők, aktatáskák, DIVATGOM.

BOK óriási választékban kapható;

Borbély Pál divatúru üzletében (Városháza mellett)

Toți comercianți și industriași vor ține în regulă atât registrele ordinare cât și registrul de salar precum și facturile despre mărfurile intrate în magazinele lor, pentru a depăși subsemnatul respectiv a Comisiei de supraveghere la fața locului, să ușureze munca comisiei.

Declarațiile respectiv tablourile se vor depune la biroul serviciului de Constatare și Control (str. Reg. Carol II. No. 14.) între orele 8—1 a. m. în fiecare zi de lucru până la 31 Ianuarie 1938.

Controlor:
JOAN I. POP.

FELHIVÁS

Adóvallomást tesznek mindazok, akiknek patenta fixájuk lejárt. A néhány nap múlva megkezdődő adókimutatások ügyében a pénzügyigazgatóság az alábbi fontos rendelkezést adta ki: január 31-ig adóvallomást kell tenni mindazoknak, akik patenta fixába lettek besorozva, de ez az idejük lejárt, vagyis 1935 ben lettek patenta fixába véve 3 esztendőre. Ezenkívül ugyancsak adóvallomást kell tenni a szabadfoglalkozásuaknak, mint orvos, ügyvéd stb. és mindazon kereskedőknek és iparosoknak, akik ez ideig nem lettek patenta fixába sorozva.

Mindazok, akik alkalmazottat tartanak, kötelességük január 31-ig a múlt év folyamán foglalkoztatott személyzetükről kimutatást beadni. A kimutatásnak a következő adatokat kell tartalmaznia: az alkalmazottak neve, lakhelye és a múlt évben felvett fizetések, járulékok összege.

Minden kereskedő és iparos hozzárendbe egy könyvvezetést, mint az alkalmazottakról szóló füzetet, (registru pe salar), valamint beérkezett és kiment számlákat, hogy a helyszíni, szemlén amit alulírott és egy bizottság fog megejteni, meg legyen a munkánk könnyítve.

Az adóvallomások valamint a személyzet bejelentéséről szóló izeket az ellenőri hivatalnál (str. Reg. Carol II. No. 14.) 1938. jan. 31-ig d. e. órákban 8—1-ig kell letenni.

Controlor:
JOAN I. POP.

INGYEN

adjuk minden új fogyasztónak az első tartály

ARAGAS-t

1938. január 31-ig bezárólag

Főzők, asztali és függőlámpák, vasalók, bunzen lámpák, ipari forrasztók és melegítők állandóan raktáron

Ifj. Orendi & Wachner

Salonta, Piața Unirii 7.

Hőcipők kiárusítása, olcsó árban!

zsemperek, selyem harisnya, bőr retikülök, sálak, férfi kalap, ing, nyakkendő, zokni, bébi garnitúra, ernyők, női kalapok, leszállított árban

Rubinné üzletében!

Felvető érkezett, 180 lei egy kiló

Menyasszonyok figyelmébe!

Vászon, damaszt, szövet, selyem, ágyterítők és függönyök nagyválasztékban részletre is!

ORBÁN KÁROLY

Strada Duca No. 6.